



2013
**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

Modern Greek Extension

Written Examination

General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 1 hour and 50 minutes
- Write using black or blue pen
Black pen is preferred
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 40

Section I Pages 2–9

25 marks

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 1 hour and 10 minutes for this section

Part A – 15 marks

- Attempt Question 1

Part B – 10 marks

- Attempt Question 2

Section II Page 10

15 marks

- Attempt either Question 3 or Question 4
- Allow about 40 minutes for this section

Section I — Response to Prescribed Text

25 marks

Allow about 1 hour and 10 minutes for this section

Part A – 15 marks

Attempt Question 1

Answer the question in the spaces provided. These spaces provide guidance for the expected length of response.

In your answers you will be assessed on how well you:

- respond critically to the prescribed text
 - analyse how meaning is conveyed
 - demonstrate an understanding of the relationship between the prescribed text and prescribed issues
 - communicate information and ideas in comprehensible English
-

Question 1 (15 marks)

Read the extracts from the film *ΠΟΛΙΤΙΚΗ Κουζίνα*, then answer in ENGLISH the questions that follow.

ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ ΤΟΥ ΦΑΝΗ

Αφηγητής (Φάνης)	Οι μεζέδες μοιάζουν με την αρχή κάθε ιστορίας, που μιλάει για τα ταξίδια των ανθρώπων. Αραδιασμένες γεύσεις, που παραπλανούν τη γλώσσα και το μυαλό και σε προετοιμάζουν για ταξίδι γεμάτο περιπέτειες. Γι' αυτό και η λέξη επιστροφή κρύβει μέσα της τη λέξη στροφή, που κρύβει μέσα της τη λέξη τροφή.
Τούρκος αστυνομικός	(στα τούρκικα) Ο κύριος Ιακωβίδης;
Σάββας	(στα τούρκικα) Μάλιστα.
Τούρκος αστυνομικός	(στα τούρκικα) Είμαστε από την Ασφάλεια. Μπορούμε να σας μιλήσουμε;
Σάββας	(στα τούρκικα) Παρακαλώ. Περάστε... Καθίστε...
Τούρκος αστυνομικός	(στα τούρκικα) Κ. Ιακωβίδη, φοβάμαι πως σας φέρνω άσχημα νέα. Δε θα ανανεωθεί η άδεια παραμονής σας.

Question 1 continues on page 3

Question 1 (continued)

Σάββας

(στα τούρκικα) Μα γιατί; Τι έκανα;

Τούρκος αστυνομικός

(στα τούρκικα) Εσείς τίποτα δεν κάνατε. Εσείς δε φταίτε σε τίποτα. Για όλα φταίει ο Μακάριος. Οι Τούρκοι αδελφοί μας εκεί, υποφέρουν όλο και περισσότερο. Ο πεθερός σας και η γυναίκα σας μπορούν να μείνουν. Είναι Τούρκοι υπήκοοι. Εσείς όμως πρέπει να φύγετε.

. . .

Τότε, σε μια βδομάδα από σήμερα θα σας περιμένουμε απ' έξω. Θα πάρετε μόνο τα προσωπικά σας αντικείμενα. Θα μας πείτε με τι μέσο θέλετε να ταξιδέψετε και θα σας συνοδεύσουμε μέχρι εκεί.

ΣΤΟ ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΟ ΣΤΑΘΜΟ ΤΗΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΗΣ

Παππούς

Μην κλαις για... Τι είπαμε; Αφού, σε κάνα δυο μήνες, θα 'ρθω κι εγώ να σας βρω. Και θα είμαστε μαζί στην Ελλάδα. Θα φέρω και τη Σαϊμέ μαζί μου, να κοιτάζετε τ' άστρα από κει. Κι αν αργήσω κομμάτι, εσύ να θυμάσαι: όπου και να βρίσκεσαι, να κοιτάξεις τ' άστρα. Γιατί εκεί στον ουρανό είναι πράματα που βλέπουμε κι είναι και πράματα που δε βλέπουμε. Εσύ να μιλάς για τα πράματα που δε βλέπουν οι άλλοι, γιατί στον άνθρωπο αρέσει ν' ακούει ιστορίες για τα πράματα που δε βλέπει. Είναι όπως το φαΐ. Σε μέλλει εσένα άμα δε βλέπεις τ' αλάτι, άμα το φαΐ σου είναι νόστιμο; Δε σε μέλλει. Εκεί όμως είναι η ουσία: στο αλάτι.

Σαϊμέ

(στα τούρκικα) Φάνη, σου δίνω αυτό για να με θυμάσαι. Όταν έρθω στην Ελλάδα, θα μαγειρεύεις κι εγώ θα σου χορεύω.

Question 1 continues on page 4

Question 1 (continued)

- (a) What is the purpose of the visit by the police? 2

.....

.....

.....

- (b) What dilemma does Savvas face in the scene «Στο σπίτι του Φάνη»? 2

.....

.....

.....

- (c) How does the grandfather's advice in the scene «Στο σιδηροδρομικό...» influence Fanis's choices throughout his life? 3

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 1 continues on page 5

Question 1 (continued)

- (d) How are film techniques used to reinforce the seriousness of the events in these two scenes? **3**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- (e) How are the issues of tolerance of difference and the search for personal identity highlighted in these two scenes? **5**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

End of Question 1

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE

Modern Greek Extension

Section I (continued)

Part B – 10 marks

Attempt Question 2

Answer the question in a writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you:

- write from a particular perspective in a specified context
 - demonstrate an understanding of the prescribed text
 - communicate information and ideas clearly and accurately in Greek
-

Question 2 (10 marks)

Read the extract from the film *ΠΟΛΙΤΙΚΗ Κουζίνα*, then answer the question that follows. Write approximately 200 words in GREEK.

ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ ΤΟΥ ΦΑΝΗ

- | | |
|----------|---|
| Ιερέας | Στη γειτονιά μας ήρθαν πολλοί σαν κι εσάς. Γέμισαν Τούρκους τα Πατήσια. |
| Σάββας | Δεν είμαστε Τούρκοι, Έλληνες είμαστε απ' την Πόλη. |
| Σουλτάνα | Τον άντρα μου τον απελάσανε, Χριστιανοί Ορθόδοξοι είμαστε. |
| Ιερέας | Να φέρεις αύριο το παιδί να μεταλάβει και μετά να μείνει στο κατηχητικό. Ο μικρός πρέπει να βγει απ' την κουζίνα... |

Φαντάσου ότι είσαι η Σουλτάνα και ζεις στην Αθήνα για ένα χρονικό διάστημα. Έχοντας στη μνήμη σου αυτό το επεισόδιο, γράψε ένα γράμμα στον παπού περιγράφοντας τις εμπειρίες σου στην Αθήνα και τα αισθήματά σου.

Imagine you are Sultana and you have been living in Athens for some time. Reflecting on this episode, write a letter to the grandfather describing your experiences and feelings since arriving in Athens.

Please turn over

Section II — Writing in Modern Greek

15 marks

Attempt either Question 3 or Question 4

Allow about 40 minutes for this section

Answer the question in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

Write approximately 300 words in GREEK.

In your answer you will be assessed on how well you:

- present and explain or justify a point of view
 - write text appropriate to context and/or purpose and/or audience
 - structure and sequence information, opinions and ideas
 - demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in Greek
-

Question 3 (15 marks)

Παίρνετε μέρος σε ένα διαγωνισμό έκθεσης με θέμα: «Οι νέοι σήμερα ενδιαφέρονται μόνο για τον εαυτό τους».

Γράψτε την έκθεση.

You are participating in an essay writing competition on the topic: ‘Young people today are only interested in themselves’.

Write your essay.

OR

Question 4 (15 marks)

Παίρνετε μέρος σε ένα διαγωνισμό έκθεσης με θέμα: «Σήμερα η νεολαία δέχεται περισσότερες πιέσεις από ό,τι στο παρελθόν».

Γράψτε την έκθεση.

You are participating in an essay writing competition on the topic: ‘The pressures placed on young people are greater today than they were in the past’.

Write your essay.

End of paper